

GAMME

Range - Gama - Reichweite

TRAPPE GUILLOTINE HORIZONTALE

Horizontal slidevalve - Trampilla-guillotina horizontal - Horizontale Absperrschieber

Granulométrie - Particle size
Granulierung - Granulometría >1,2 mm

TGS FDA 80°C / Silicone 200°C

TGH 600°C

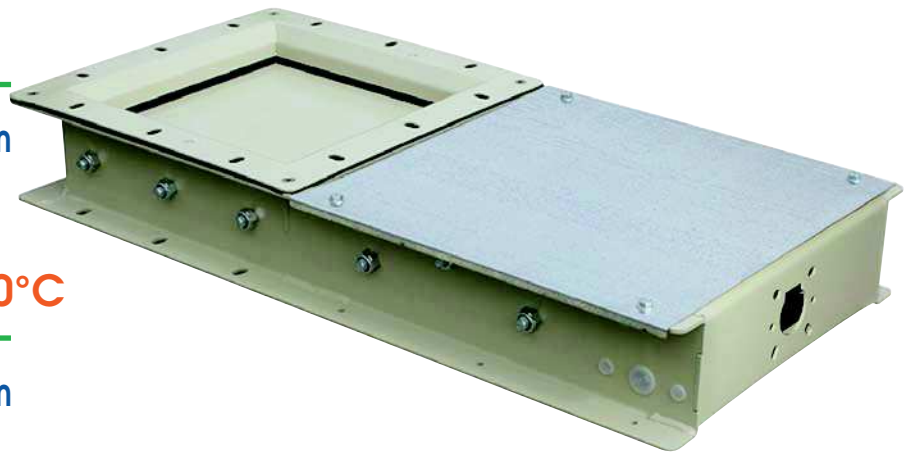
Granulométrie - Particle size
Granulierung - Granulometría >0,3 mm

TGE FDA 80°C

TGT Silicone 200°C

Granulométrie - Particle size
Granulierung - Granulometría <0,3 mm

TGR FDA 80°C

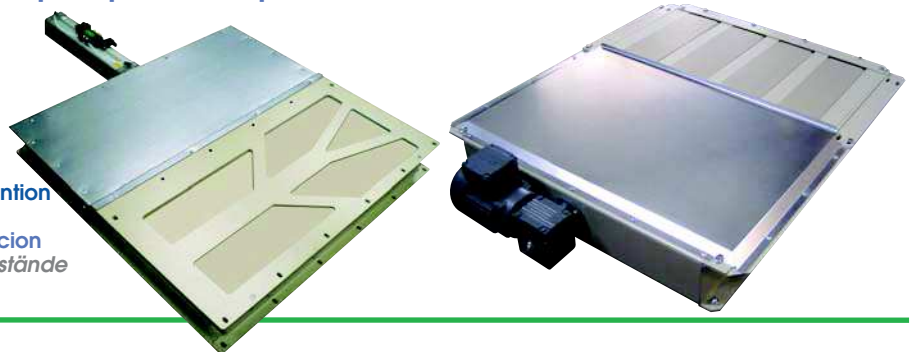


TRAPPE GUILLOTINE POUR TRANSPORTEUR À CHAÎNE

Chain conveyor slidevalve - Trampilla para transportada a cadena - Schieber Kettenförderer

TTS Trappe à guillotine simple
Basic slide valve
Trampilla guillotina sencillo
Einfacher Schieber

TTN Trappe à guillotine sans rétention
Basic slide valve
Trampilla guillotina sin retencion
Absperrschieber ohne Rückstände



TRAPPE GUILLOTINE VERTICALE

Vertical slidevalve

Trampilla vertical guillotina

Vertikaler Schieber.

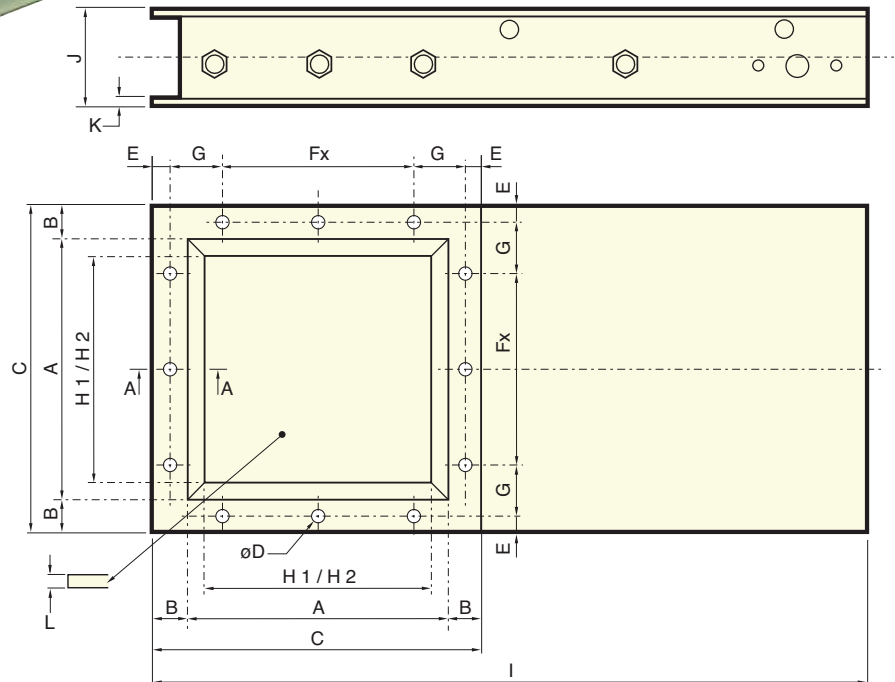
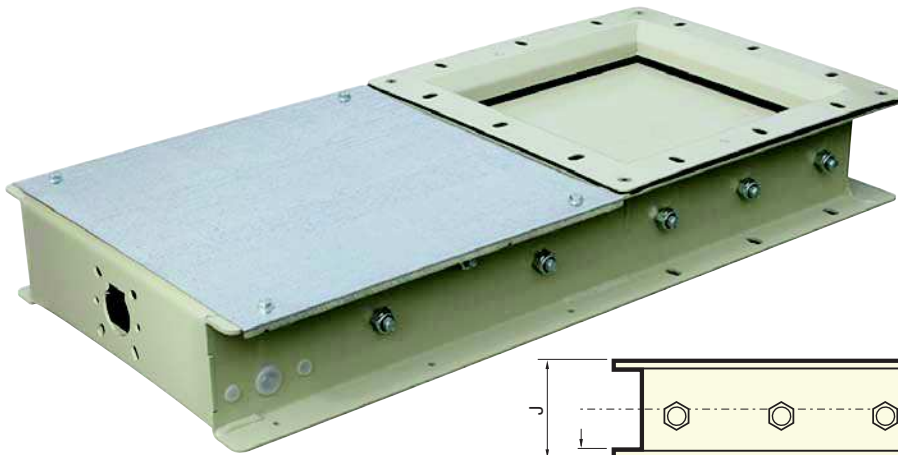
TVS Trappe simple guillotine - Basic slide valve
Trampilla simple guillotina - Einfacherschieber

TVD Trappe à double guillottes - Double slides valve
Trampilla doble guillotinas - Doppelschieber



CADRE NU

Frame only - Bastidor - nur Gehäuse



□mm	A	B	C	∅D	E	Fx	G	H1*	H2*	I	J	K	L
150	150	33	216	9	15	95	45,5	150	116	490	98	3	4
200	200		266			140	48	196	162	590			
250	250	45	316	11	20	2x95	48	246	212	690	114	4	6
300	300		390			2x110	65	296	262	805			
350	350	45	440	11	20	2x140	60	346	312	905	124	5	8
400	400		490			2x160	65	396	362	1025			
450	450	45	540	11	20	2x180	70	446	412	1125	124	5	8
500	500		590			3x140	65	496	462	1225			

* H1 pour trappes TGS - TGH (p. 21)
H2 pour trappes TGE - TGT - TGR (p. 21)

Guillotine sur patins

■ Finition standard :
peinture monocouche
RAL 7032

■ Fabrication inox
sur demande

Gate on the sliders

■ Standard finish :
one-coat paint RAL 7032

■ Stainless steel production
on request

Guillotina sobre deslizadores

■ Ultimo toque :
pintura monocapa RAL 7032

■ Fabricación de acero
inoxidable a petición

Schieber auf Filzpantoffel

■ Standardausführung :
einschichtige Grundierung
RAL 7032

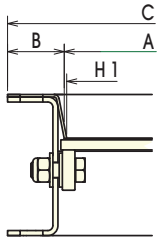
■ Ausführung in Edelstahl
auf Anfrage

ETANCHEITE

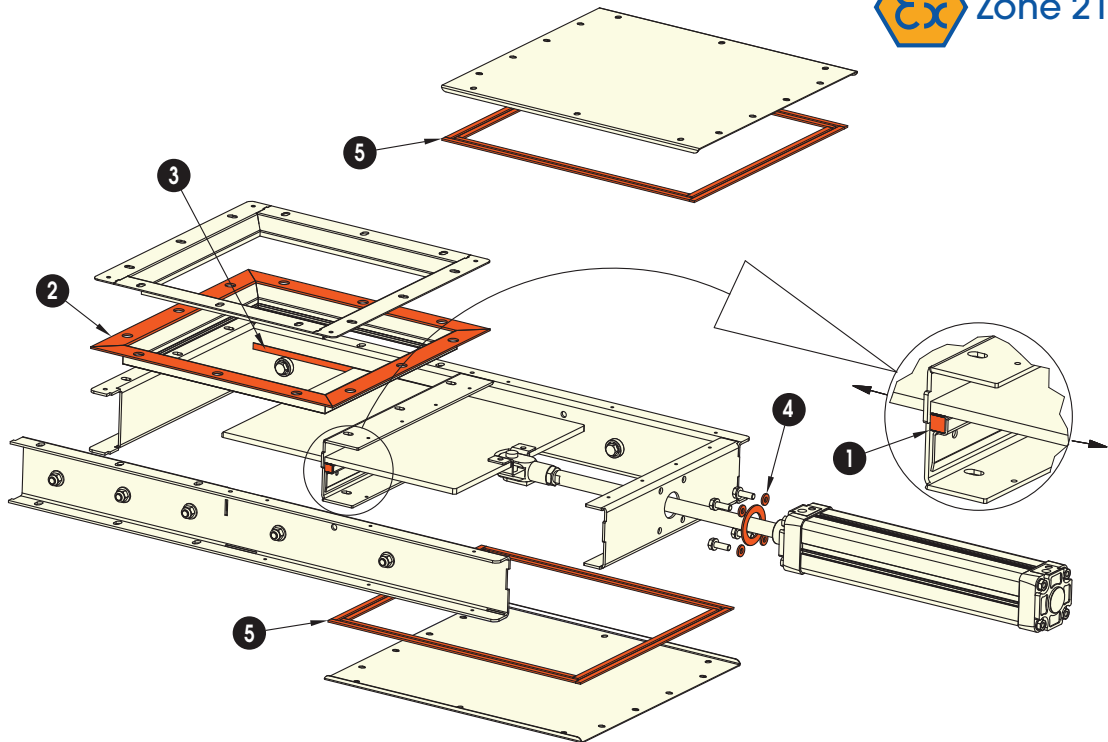
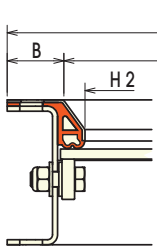
Dustproof seals - Estanquidad - Dichtungen



Type :
TGS - TGH



Type :
TGE - TGT - TGR



ÉTANCHÉITES - DUSTPROOFNESS - HERMETICIDAD - DICHTUNGEN						
	1	2	3	4	5	
Référence Reference Referencia Referenz						
TGS ●●● >1,2 mm 80°C/200°C Alimentaire / Food quality Lebensmittel / Alimenticia	FDA 80°C ou/ou/ou/oder SILICONE 200°C	-	-	-	-	-
TGH ●●● >1,2 mm 600°C	600°C	-	-	-	-	-
TGE ●●● >0,3 mm 80°C Alimentaire / Food quality Lebensmittel / Alimenticia	FDA 80°C	FDA 80°C	-	-	-	-
TGT ●●● >0,3 mm 200°C Alimentaire / Food quality Lebensmittel / Alimenticia	SILICONE 200°C	SILICONE 200°C	-	-	-	-
TGR ●●● >0,3 mm 80°C Alimentaire / Food quality Lebensmittel / Alimenticia	FDA 80°C	-	FDA 80°C Vulcanisé / Vulcanized Vulkanizado / Vulkanisiert	FDA 80°C	FDA 80°C	FDA 80°C

Référence - Reference - Referencia - Referenz

●●● Granulométrie - Size Grading - Granulierung - Granulometría

TG Trappe guillotine / Slidevalve / Trampilla guillotina / Absperrschieber

S Standard / Standard / Estándar / Standard

H Température 600°C / Temperature 600°C / Temperatura 600°C / Temperatur 600°C

E Etanche + Alimentaire / Dustproof + Food quality / Hermetica + Alimenticia / Staubdicht + Lebensmittel

T Etanche + Température 200°C / Dustproof + Temperature 200°C / Hermetica + Temperatura 200°C / Staubdicht + Temperatur 200°C

R Etanchéité renforcée / Full dustproofness reforced / Estantquidad completo reforzada / Komplett mit Dichtungen verstärkt

TGS

COMMANDES

Controls - Mandos - Antrieben



COMMANDE MANUELLE A VIS

- Vis TR20 - Pas 12 G
- **A** Poignée de manœuvre
- **B** Volant de manœuvre
- **C** Roue à noix pour chaîne

SCREW MANUAL CONTROL

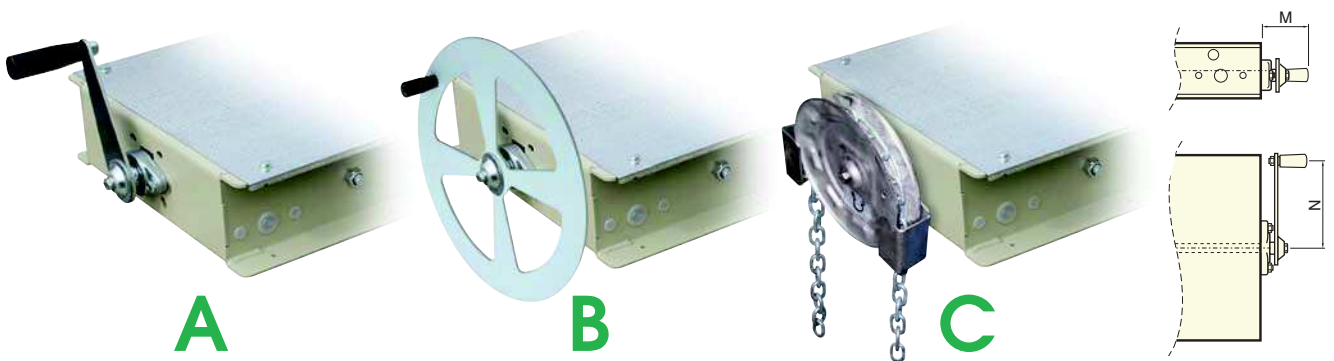
- Screw TR20 - Pitch 12 L
- **A** Handle control
- **B** Wheel control
- **C** Chain wheel

MANDO MANUAL CON TORNILLO

- Sinfin TR20 - Paso 12 l
- **A** Manilla
- **B** Volante
- **C** Rueda de cadena

HANDBETÄTIGTER SPINDELANTRIEB

- Spindel TR20, Schritt 12 L
- **A** Handkurbel
- **B** Handrad
- **C** Rad für Kette



COMMANDE MANUELLE A CREMAILLERE

- Crémaillère M3 extérieure au passage du pulvérulant
- Pignon 18 dents
- **D** Poignée de manœuvre
- **E** Roue à noix pour chaîne
- **F** Option : Protection de crémaillère

RACK MANUAL CONTROL

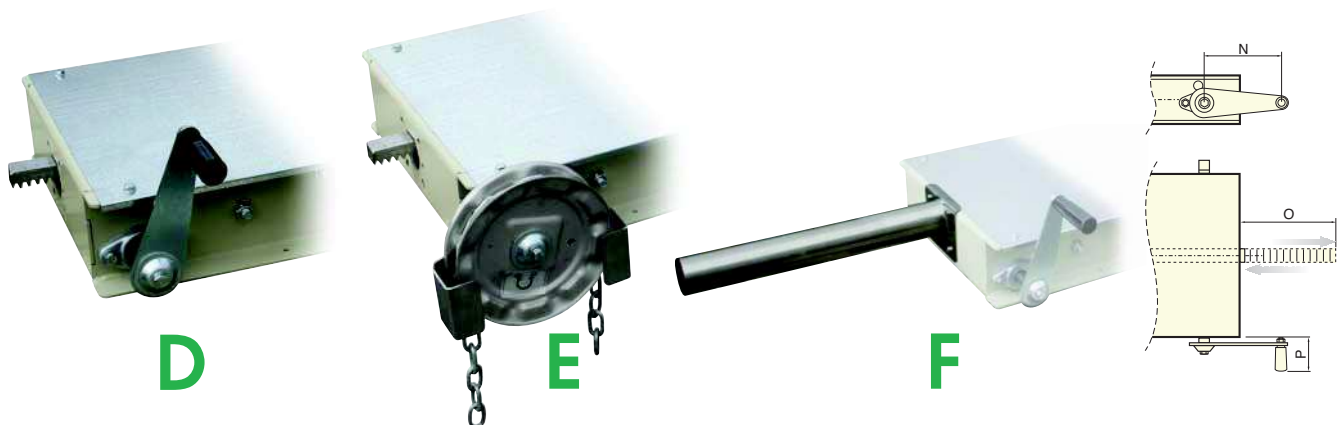
- M3 Rack outside of the dust flow
- 18 teeth sprocket
- **D** Handle control
- **E** Chain wheel
- **F** Option : Rack protector

MANDO MANUAL CON CREMALLERA

- Cremallera M3 por fuera del flujo del pulverulente
- Piñon 18 dientes
- **D** Manilla
- **E** Rueda de cadena
- **F** Opción : protección de cremallera

HANDBETÄTIGTER BETRIEB DURCH ZAHNSTANGE

- M3 Zahnstange, außerhalb des Produktstromes von Pulverförmigen Produkten ist
- Ritzel mit 18 Zähnen
- **D** Handkurbel
- **E** Rad für Kette
- **F** Option : Zahnstangenschutz



COMMANDES

Controls - Mandos - Antrieben



COMMANDE PNEUMATIQUE

- Vérins équipés de :
- 2 réducteurs d'échappement
 - Distributeur 5/2 - 1 EV 48V AC
 - Alimentation \varnothing 6/8

PNEUMATIC DRIVE

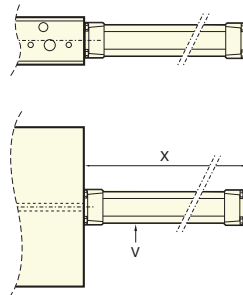
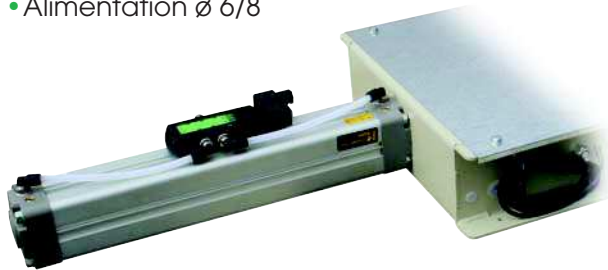
- Cylinder with :
- 2 exhaust flow controllers
 - Solenoid valve 5/2 1 EV 48V AC
 - Tubing supply \varnothing 6/8

MANDO NEUMATICO

- Gato con :
- 2 reductores de escape
 - Distribuidor 5/2 - 1 EV 48V AC
 - Alimentación \varnothing 6/8

PNEUMATISCHER ANTRIEB

- Zylinder ausgestattet mit :
- 2 Luftreduzierer
 - Verteiler 5/2-Wege
 - 1 Magnetventil 48V AC
 - Versorgung \varnothing 6/8



COMMANDE PAR MOTO REDUCTEUR

- Moto réducteur 0.37 kW
- 137 tour/minute
- Tension TRI 230/400 V - 50 Hz IP55
- Vis TR20 - Pas 12 G

ELECTRIC MOTOR CONTROL

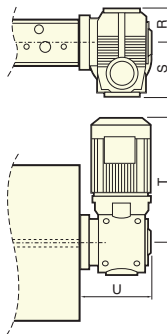
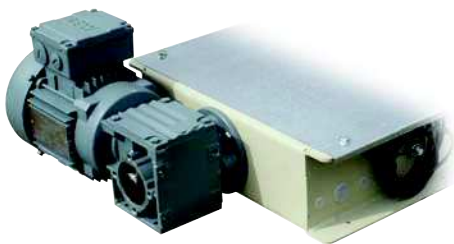
- 0.37 kW - 137 rpm
- Voltage TRI 230/400 V - 50 Hz IP55
- Screw TR20 - Pitch 12 L

MANDO CON MOTO REDUCTOR

- Moto reductor 0.37 kW - 137 tour/minuto
- Tensión TRI 230/400 V - 50 Hz IP55
- Tornillo TR20 - Paso 12 I

ANTRIEB DURCH GETRIEBEMOTOR

- Getriebemotor 0.37 kW - 137 Upm
- Dreiphasige Spannung 230/400V- 50Hz IP 55
- Spindel TR20 - Schritt 12 L



□ mm	M	N	O	P	R	S	T	U	V	X
150			155						ø 50 x 200	310
200			205							
250			255						ø 50 x 250	360
300			305							
350	80	150	355	70	54	128	250	144	ø 63 x 350	475
400			405							
450			455						ø 80 x 400	532
500			505							
									ø 100x500	642



FIN DE COURSE INDUCTIF

- Fixation sur corps de trappe ø18 T 10/36 V DC

END OF STROKE INDUCTIVE

- Fixed on slidevalve frame ø18 T 10/36 V DC

FIN DE RECORRIDO INDUCTIVO

- Fijación en cuerpo de trampilla ø18 T 10/36 V DC

ENDSCHALTER INDUKTIV

- befestigt auf dem Schiebergehäuse ø18 Spannung 10/36 V DC



FIN DE COURSE MAGNETIUE

- Fixation sur le vérin

END OF STROKE MAGNETIC

- Fixed on cylinder

FIN DE RECORRIDO MAGNETICO

- Fijado con gato

ENDSCHALTER MAGNETISCH

- befestigt auf dem Zylinder

TTS

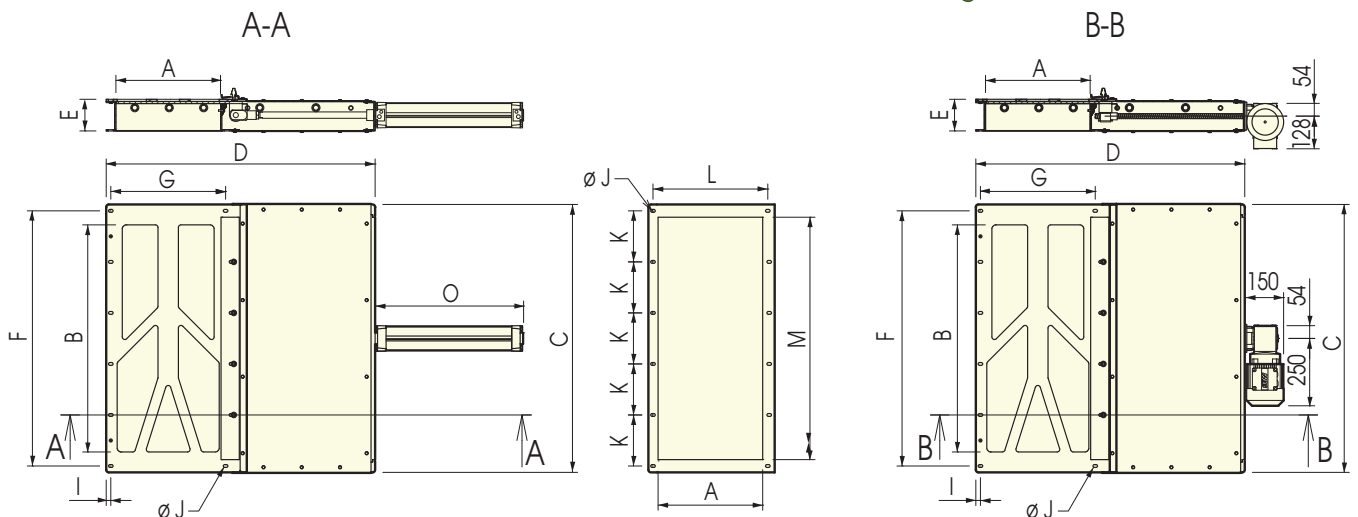


■ Commande par vérin pneumatique.

- Pneumatic cylinder control.
- Mando con gato neumatico.
- Antrieb durch pneumatischen Zylinder

■ Commande électrique par motoréducteur 0,37 kW SEW.

- Moto-reductor electrical control 0,37 kW SEW.
- Mando electrico con moto-reductor 0,37 kW SEW.
- Elektrischer Antrieb durch 0,37 kW SEW Getriebemotor



□mm	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
200x660	200			955			245					250		
250x660	250	788	928	1055	144	836	295	32	78	4 Ø11	4x200	300	738	10xØ11
300x660	300			1155			345					350		
350x660	350			1255			395					400		
400x860	400	988	1128	1355		1036	445				5x200	450	938	12xØ11

VANNE SOUS TRANSPORTEUR
Ouverture avec système de maintien de la chaîne
Finition standard :
peinture monocouche RAL 7032
Fabrication inox sur demande
Autres dimensions sur demande

CHAIN CONVEYOR VALVE
Operating with a bracket system of the chain
Standard finish :
one-coat paint RAL 7032
Stainless steel production on request
Other dimensions on request

TRAMPILLA DEBAJO TRANSPORTADOR
Abertura con un sistema de sostenimiento de la cadena
Ultimo toque :
pintura monocapa RAL 7032
Fabricación de acero inoxidable a petición
Otras dimensiones a petición

SCHIEBER KETTENFÖRDERER
Öffnung mit einer Kettenhaltevorrichtung
Standardausführung :
einschichtige Grundierung RAL 7032
Ausführung in Edelstahl auf Anfrage
Andere Grösser auf Anfrage

TTN

Granulométrie / size Grading / Granulometría / Granulierung
Farine seche / Dried flour / Harina seca / Trockenmehl > 0,3mm

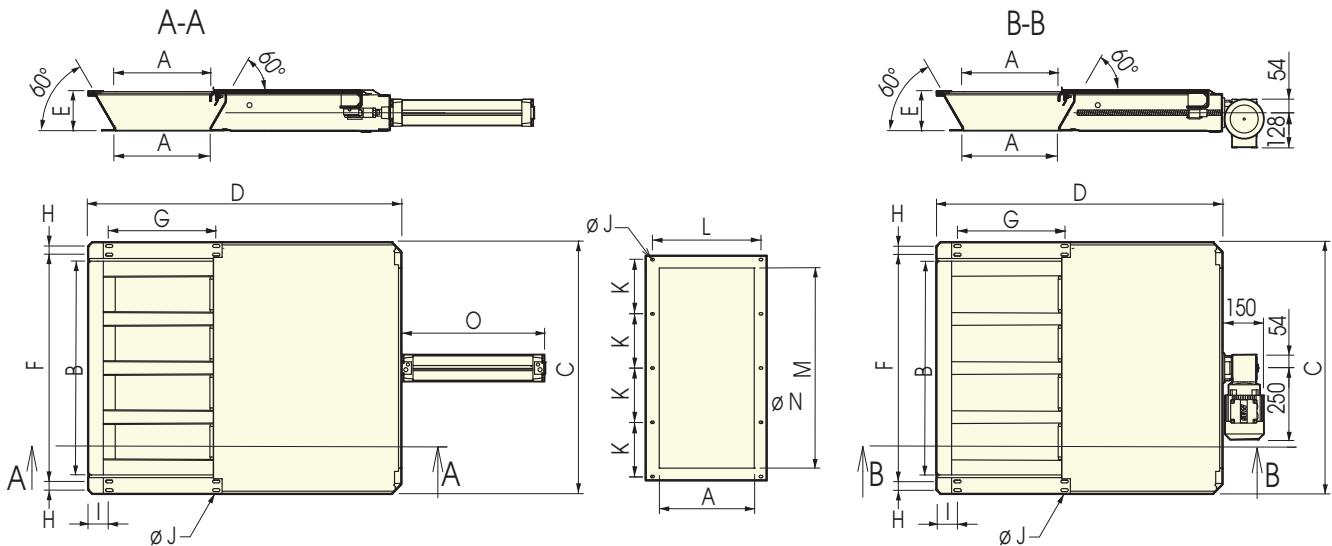


■ Commande par vérin pneumatique.

- Pneumatic cylinder control.
- Mando con gato neumático.
- Antrieb durch pneumatischen Zylinder

■ Commande électrique par motoréducteur 0,37 kW SEW.

- Moto-reductor electrical control 0,37 kW SEW.
- Mando electrico con moto-reductor 0,37 kW SEW.
- Elektrischer Antrieb durch 0,37 kW SEW Getriebemotor



□mm	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
200x660	200	788	928	955	144	836	245	32	78	4 Ø11	4x200	250	738	10xØ9
250x660	250			1055			295					300		
300x660	300			1155			345					350		
350x660	350			1255			395					400		
400x860	400			988			1128					1355		

VANNE SOUS TRANSPORTEUR
Ouverture avec système de maintien de la chaîne
Finition standard :
peinture monocouche RAL 7032
Fabrication inox sur demande
Autres dimensions sur demande

CHAIN CONVEYOR VALVE
Operating with a bracket system of the chain
Standard finish :
one-coat paint RAL 7032
Stainless steel production on request
Other dimensions on request

TRAMPILLA DEBAJO TRANSPORTADOR
Abertura con un sistema de sostenimiento de la cadena
Ultimo toque :
pintura monocapa RAL 7032
Fabricación de acero inoxidable a petición
Otras dimensiones a petición

SCHIEBER KETTENFÖRDERER
Öffnung mit einer Kettenhaltevorrückung
Standardausführung :
einschichtige Grundierung RAL 7032
Ausführung in Edelstahl auf Anfrage
Andere Grösser auf Anfrage

CADRE NU



CHASSIS SIMPLE TVS

Single frame - Bastidor simple - Einfacher Rahmen



VANNE VERTICALE SIMPLE GUILLOTINES

- Châssis rigide acier finition monocouche Ral -7032
 - Joint racleur PE-HD NOIR antistatique
 - Guillotine sur patins
- Option :** Fabrication en inox sur demande.

VERTICAL SLIDEVALVE

- Rigid steel frame standard finish one coat of paint Ral -7032
 - Scraper gasket PE-HD BLACK antistatic
 - Gate on the sliders
- Option :** Stainless steel manufacturing on request

TRAMPILLA VERTICAL GUILLOTINAS

- Bastidor rígido de acero con monocapa RAL 7032
 - Junta rascadora de PE HD negro antiestático
 - Guillotina sobre deslizadores
- Opción :** Fabricación de acero inoxidable a solicitar

STEIFER STAHLRAHMEN

- Einfach grundiert RAL 7032
 - Schaberichtung PE-HD SCHWARZ antistatisch
 - Schieber auf Flzpanntoffel
- Ausführung :** Edelstahl auf Anfrage

CHASSIS DOUBLE TVD

Double frame - Bastidor doble - Doppelter Rahmen



VANNE VERTICALE DOUBLE GUILLOTINES

- Châssis rigide acier finition monocouche Ral -7032
 - Joint racleur PE-HD NOIR antistatique
 - 2 guillotines sur patins
 - 1 guillotine tout ou rien
 - 1 guillotine de réglage
- Option :** Fabrication en inox sur demande

VERTICAL DOUBLE SLIDEVALVE

- Rigid frame steel standard finish one coat of paint Ral -7032
 - Scraper gasket PE-HD BLACK antistatic
 - 2 gates on the sliders
 - 1 gate open or close
 - 1 gate to control the flow
- Option :** Stainless steel manufacturing on request

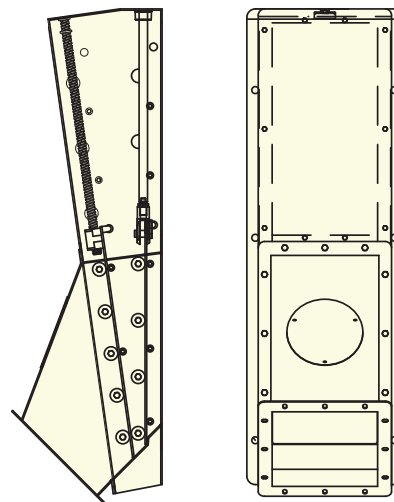
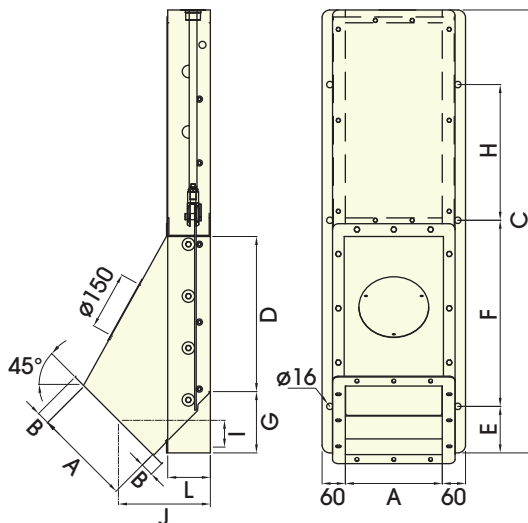
TRAMPILLA VERTICAL DOBLA GUILLOTINAS

- Bastidor rígido de acero con monocapa RAL 7032
 - Junta rascadora de PE-HD negro antiestático
 - 2 guillotinas sobre deslizadores
 - 1 Válvula guillotina todo abierta o todo cerrada
 - 1 Válvula guillotina de ajuste
- Opción :** Fabricación de acero inoxidable a solicitar

VERTIKALER DOPPELSCHIEBER

- Steifer Stahlrahmen einfach grundiert RAL 7032
 - Schaberichtung PE-HD SCHWARZ antistatisch
 - 2 Schieber auf Flzpanntoffel
 - 1 Schieber komplett offen oder geschlossen
 - 1 Einstellschieber
- Ausführung :** Edelstahl auf Anfrage

TYPE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
200x200x300	200	33	942	300	120	380	158	250	66	219	280	110
250x250x400	250		1142	400		480		350	84	237	330	
300x300x450	300	45	1262	450	140	465	171	465	100	269	380	
350x350x500	350		1362	500		2x290		420	118	286	430	
400x400x550	400		1462	550		2x315		420	135	305	480	

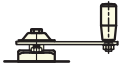


COMMANDES

Controls - Mandos - Antrieben



Zone 21



COMMANDE MANUELLE A VIS

- Vis TR20 - Pas 12 G
- Renvoi d'angle + poignée de manœuvre
- Option :**
- Fin de course : 2 inductifs Ø18 10-36V DC. Câble 2m HZ, 10m Atex.

SCREW MANUAL CONTROL

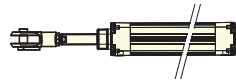
- Screw TR20 - Pitch 12 L
- Return angle + Handle control
- Option :**
- Contactor : 2 inductive Ø18 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.

MANDO MANUAL CON TORNILLO

- Tornillo TR20 - Paso 12 L
- Contramarcha en los ángulos + Manilla
- Opción :**
- Contactores: 2 inductivos Ø18 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.

HANDBETÄTIGTER SPINDELANTRIEB

- Spindel TR20, Schritt 12 L
- Eckenvorgelege + Handkurbel
- Ausführung :**
- Endschalter : 2 inductive Ø18 10-36V DC Kabel 2m HZ, 10m Atex.



COMMANDE PNEUMATIQUE

- Vérins équipés de :
- Distributeur 5/2 - 1 EV 48V AC
 - 2 réducteurs d'échappement
 - Fin de course: 2 inductifs Ø18 - 10-36V DC câble 2m HZ, 10m Atex.
- Option :** 2 magnétiques sur le corps du vérin, câble 5 m.

PNEUMATIC DRIVE

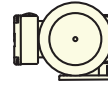
- Cylinder with :
- Solenoid valve 5/2 - 1 EV 48V AC
 - 2 exhaust flow controllers
 - Contactor : 2 inductives Ø18 - 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.
- Option :** 2 magnetic sensors on cylinder's body, cable 5 m.

MANDO NEUMATICO

- Gato con :
- Distribuidor 5/2 - 1 EV 48V AC
 - 2 reductores de escape
 - Contactores: 2 detectores inductivos Ø18 - 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.
- Opción :** 2 magnéticos sobre el cuerpo del cilindro, cable 5 m.

PNEUMATISCHER ANTRIEB

- Zylinder ausgestattet mit :
- Verteiler 5/2-Wege - 1 Magnetventil 48V AC
 - Versorgung Ø 6/8
 - 2 Luftreduzierern
 - Endschalter : 2 inductives Ø18 - 10-36V DC Kabel 2m HZ, 10m Atex.
- Ausführung :** 2 magnetische auf Zylindersgehäuse, Kabel 5 m.



COMMANDE ÉLECTRIQUE PAR MOTORÉDUCTEUR

- 137 /min. Tri 230/400v 50Hz IP55 0.37kw
- Fin de course: 2 inductifs Ø18 10-36V DC câble 2m HZ, 10m Atex.

MOTO-REDUCTOR ELECTRICAL CONTROL

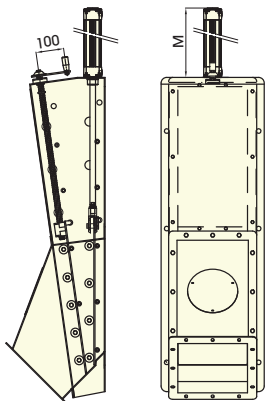
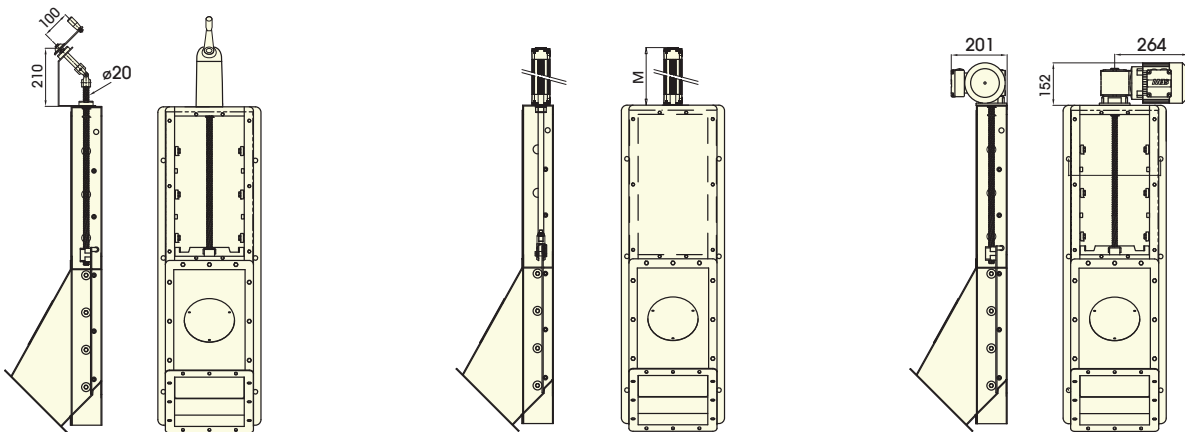
- 137 /min. Tri 230/400v 50Hz IP55 0.37kw
- Contactor : 2 inductives Ø18 - 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.

MANDO ELECTRICO CON MOTO-REDUCTOR

- 137 /min. Tri 230/400v 50Hz IP55 0.37kw
- Contactores : 2 inductivos Ø18 10-36V DC cable 2m HZ, 10m Atex.

ELEKTRISCHER ANTRIEB DURCH GETRIEBEMOTOR

- 137 /min. Tri 230/400v 50Hz IP55 0.37kw
- Endschalter : 2 inductives Ø18 10-36V DC Kabel 2m HZ, 10m Atex.



TYPE VVS / VVD	M	Vérin / Cylinder Gato / Zylinder
200x200x300	330	Ø 50 x 220
250x250x400	380	Ø 50 x 270
300x300x450	595	Ø 63 x 470
350x350x500	645	Ø 63 x 520
400x400x550	695	Ø 63 x 570

